

## مقياس المصطلحية - محاضرة

السنة أولى ماستر، تخصص: لسانيات عربية/ جامعة محمد خيضر - بسكرة

### كل الأفواج

د/ سناء بوختاش

#### قائمة المراجع:

1. أبو البقاء الكوفي، الكليات معجم المصطلحات والفروق اللغوية، مؤسسة الرسالة، بيروت، لبنان، 1413هـ.
2. ج.ساجر، التقييس المصطلحي، ترجمة: جواد حسين سماعة، مجلة اللسان العربي، العدد 2، 2001م.
3. حامد صادق قنبي، مباحث في علم الدلالة والمصطلح، دار ابن الجوزي، الأردن، ط 1، 2005م.
4. خالد الأشهب، المصطلح العربي البنية والتمثيل، عالم أكتب الحديث، اريد، الأردن، ط 1، 2011م.
5. خليفة الميساوي، المصطلح اللساني وتأسيس المفهوم، منشورات الاختلاف، الجزائر، ط 1، 2013م.
6. رجاء وحيد دويدي، المصطلح العلمي في اللغة العربية عمقه التراثي وبعده المعاصر، دار الفكر، دمشق، سوريا، ط 1، 2010م.
7. الصادق خشاب، التعريب وصناعة المصطلحات دراسة تطبيقية في القواعد والإشكالات، علم الكتب الحديث اريد، الأردن، 2016م.
8. عبد السلام المسدي، المصطلح النقدي وآليات صياغة علامات كتاب نقدي، نادي جدة الأدبي، السعودية المجلد 2، 1993م.
9. عبد الله أمين، الاشتقاق، تح: إبراهيم الأنباري، دار الكتاب العربي، بيروت، لبنان، 1988م.
10. العبيدي بو عبد الله، مدخل إلى علم المصطلح والمصطلحية، دار الأمل للطباعة والنشر والتوزيع، تيزي وزو، الجزائر، 2012م.
11. علي القاسمي، علم المصطلح أسسه وتطبيقاته العلمية، مكتبة لبنان ناشرون، بيروت، لبنان، ط 1، 2008م.
12. ماريكلود لوم، علم المصطلح مبادئ وتقنيات، تر: ريما بركة، المنظمة العربية للترجمة، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، لبنان، 2012م.

13. محمد الديدواوي، الترجمة والتواصل، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب.
14. محمد المنجي الصيادي، التعريب وتنسيقه في الوطن العربي، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، لبنان ط 5، 1993م.
15. محمد صلاح الدين الكواكبي، التحت والمصطلحات العلمية، المجمع اللغوي بدمشق، سوريا، المجلد 39، ج 3.
16. محمد علي الزركان، الجهود اللغوية في المصطلح العلمي الحديث، اتحاد الكتاب العرب، دمشق، 1998م.
17. محمود فهمي حجازي، الأسس العلمية لعلم المصطلح، دار غريب للطباعة، القاهرة، مصر، د.ت.
18. مصطفى الشهابي، المصطلحات العلمية في اللغة العربية في القديم والحديث، مطبوعات المجمع العلمي العربي، دمشق، سوريا، ط 2، 1965م.
19. ممدوح خسارة، التعريب مؤسساته ووسائله، مؤسسة الرسالة، بيروت، لبنان ، ط1، 1999م.
20. منجية منسية، حركة النقل والترجمة حتى العصر العباسي، بيت الحكمة، تونس، 1989م.
21. مهدي صالح سلطان، في المصطلح ولغة العلم، كلية الآداب، جامعة بغداد، العراق، 2012م.
22. نجاته عبد العزيز، آفاق الترجمة والتعريب، مجلة عالم الفكر، المجلد 19، العدد4، 1989م.
23. نهاد الموسى، التحت في اللغة العربية، دار العلوم، الرياض، السعودية، 1984م.
24. هيربيت بيشت وجينفير دراسكاو، مقدمة في المصطلحي، ترجمة: محمد حلمي هليل، مجلس النشر العلمي، الكويت، 2000م.

## مقياس المصطلحية:

هو أداة تحليلية في إطار علم اللسانيات تُستخدم لتحديد درجة انتماء لفظ ما إلى الحقل العلمي المتخصص، أي لتمييز ما إذا كان مجرد كلمة عامة أم مصطلحًا دقيقًا داخل خطاب معرفي محدد.

يقوم هذا المقياس على مجموعة من المعايير الأساسية، من أبرزها التخصص (ارتباط اللفظ بحقل معرفي معين)، والأحادية الدلالية (امتلاكه معنى محددًا غير قابل للتعدد داخل ذلك الحقل)، والثبات والاستقرار في الاستعمال العلمي، وقابليته للتعريف الدقيق، إضافة إلى مدى تداوله بين أفراد الجماعة العلمية.

ومن خلال هذه المؤشرات يمكن للباحث أن يحدد القيمة الاصطلاحية للمفردات داخل النصوص، مما يساهم في تحليل الخطاب العلمي، وضبط المفاهيم، وتوحيد المصطلحات، وهو ما يجعل هذا المقياس أداة أساسية في الدراسات اللسانية والنقدية الحديثة، كما تبلور في أعمال Eugen Wüster ومن جاء بعده في حقل علم المصطلح.

عنوان الماستر: لسانيات عربية

السداسي: الثاني

اسم الوحدة: المنهجية

اسم المادة: المصطلحية

الرصيد: 3

المعامل: 2

أهداف التعليم:

- تمكين المتعلم من فهم مفهوم المصطلح وطبيعته داخل الحقول المعرفية.
- التمييز بين اللفظ العام والمصطلح المتخصص بدقة.
- التعرف على خصائص المصطلح (الدقة، الأحادية الدلالية، الثبات).
- تنمية القدرة على تحليل المصطلحات داخل النصوص العلمية والنقدية.
- تدريب الطالب على ضبط المصطلحات تعريفاً واستعمالاً بشكل صحيح.
- تنمية مهارة توحيد المصطلحات وتقادي التعدد والاضطراب المفاهيمي.
- تطوير الكفاية اللغوية والمنهجية في مجالات مثل علم اللسانيات.
- تعزيز القدرة على إنتاج خطاب علمي دقيق وواضح.
- إعداد باحث قادر على التعامل مع اللغة المتخصصة بكفاءة.
- الإسهام في تجنب الغموض المفاهيمي في الكتابة الأكاديمية.

المعارف المسبقة المطلوبة:

- الإلمام بأساسيات علم اللسانيات، خاصة ما يتعلق بالدلالة والمعجم.
- معرفة أولية بمفاهيم الدلالة (المعنى، التعدد الدلالي، الترادف، التضاد).
- فهم بنية الكلمة العربية (الاشتقاق، الصرف، الجذر).
- التمييز بين اللغة العامة واللغة المتخصصة.
- الاطلاع على مبادئ النقد الأدبي وتحليل الخطاب.
- القدرة على قراءة النصوص العلمية وفهمها بشكل منهجي.
- معرفة أساسية بمنهج البحث العلمي (التعريف، التصنيف، التحليل).
- الإلمام ببعض المصطلحات المتداولة في التخصص (مثل: السرد، الخطاب، البنية).

- امتلاك مهارات لغوية جيدة (التحليل، الفهم، التعبير الكتابي).
- الاستعداد للتعامل مع مفاهيم دقيقة تتطلب الضبط والتحديد.

### محتوى المادة:

1. مفاهيم حول علم المصطلحية.
2. بين علم المعجم وعلم المصطلح.
3. تكوين المصطلح وضوابطه اللغوية.
4. وظيفة علم المصطلحية.
5. مجالات علم المصطلح.
6. اتجاهات علم المصطلح.
7. جهود الهيئات العلمية ومنهجيتها في وضع المصطلح.
8. الجهود الفردية ودورها في خدمة المصطلح.
9. المصطلحية العربية في العصر القديم.
10. ألفاظ الحضارة والمعاجم العربية.
11. معاجم المصطلحات اللسانية العربية.